



CORDLESS LAWN TRIMMER 20V PRTA 20-Li D3

(GB)

CORDLESS LAWN TRIMMER 20V

User manual

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

AKKU-RASENTRIMMER 20 V

Bedienungsanleitung

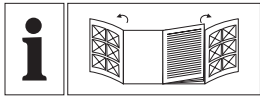
Originalbetriebsanleitung

(PL)

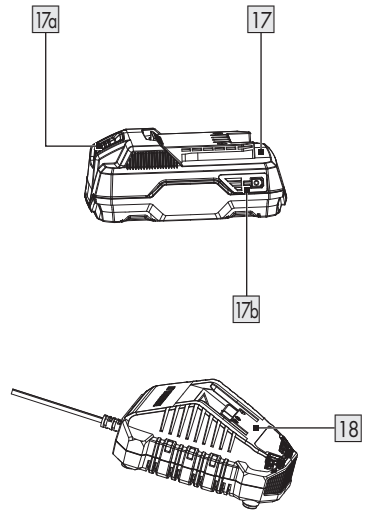
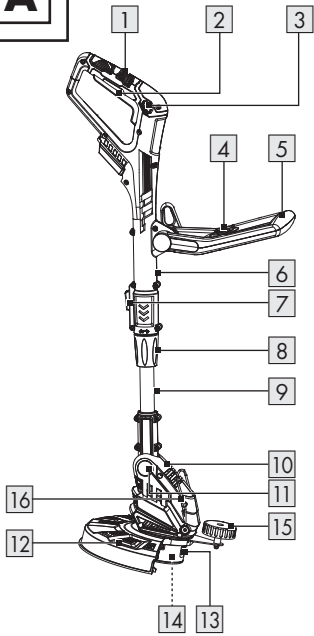
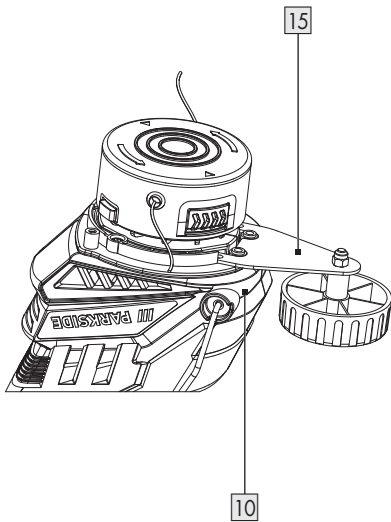
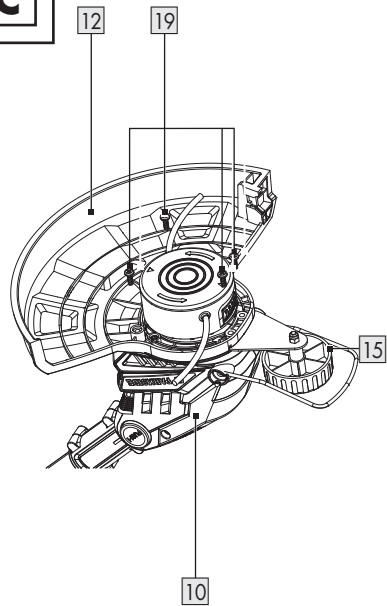
AKUMULATOROWA PODKASZARKA DO TRAWY 20 V

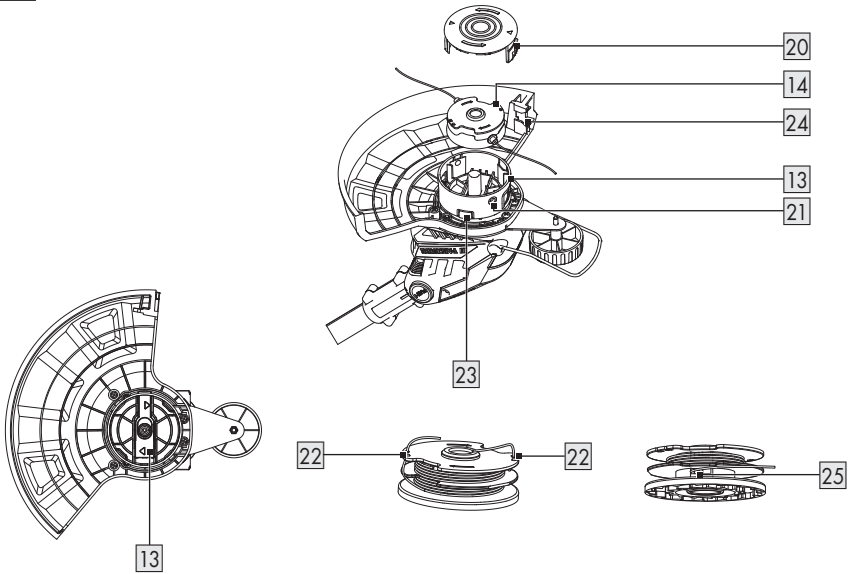
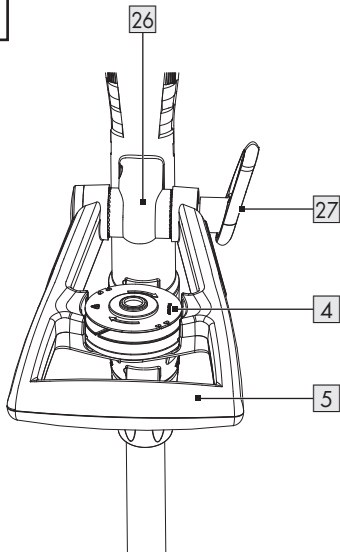
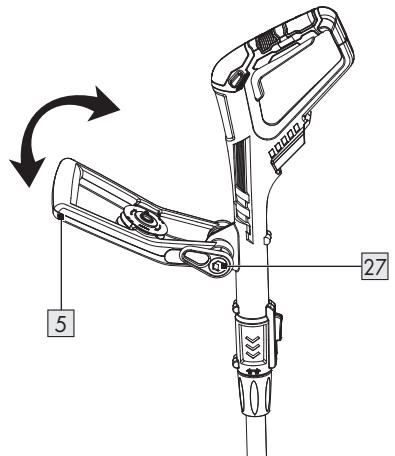
Instrukcja obsługi

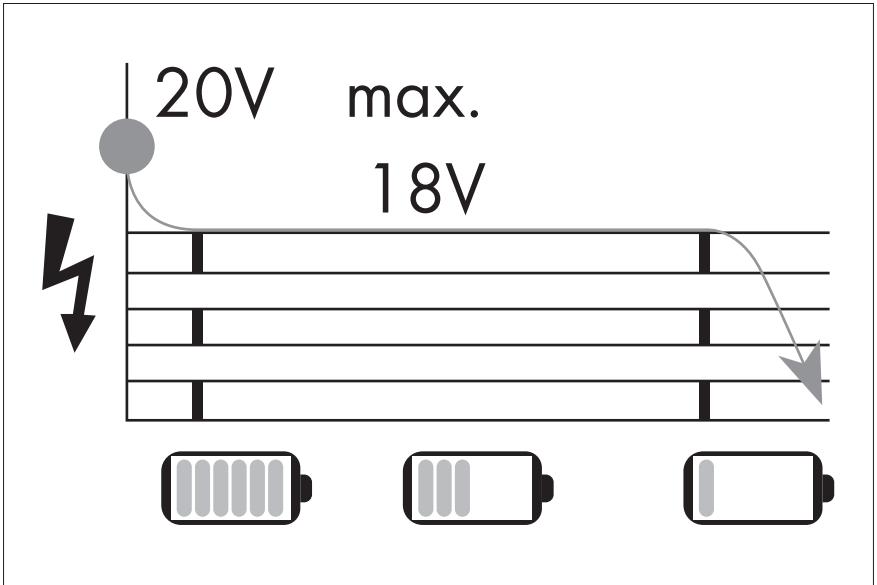
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

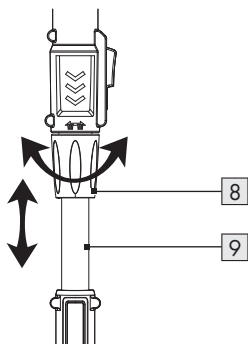
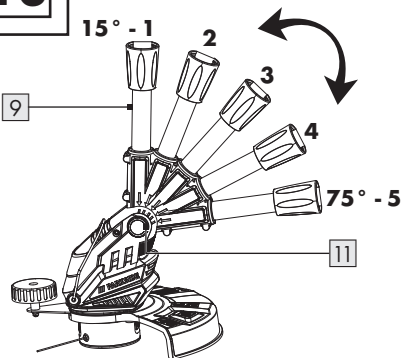
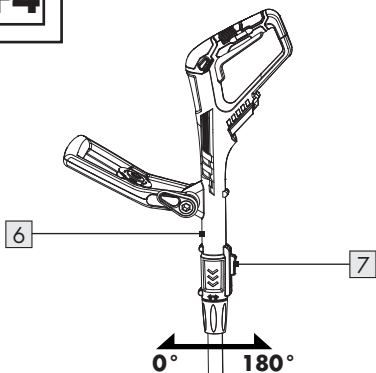
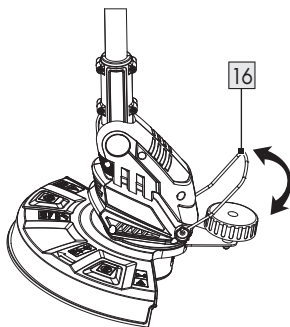
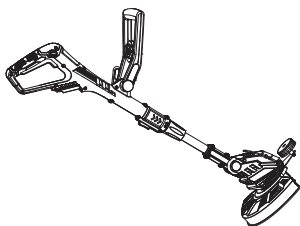
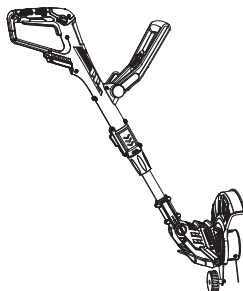


GB	User manual	Page	5
PL	Instrukcja obsługi	Strona	26
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	48

A**B****C**























D**E****F1**

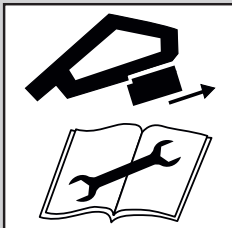
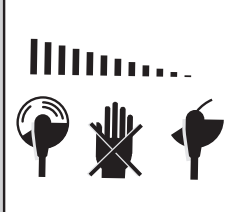
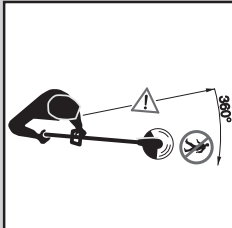
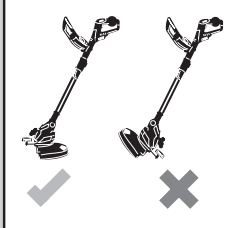


F2**F3****F4****F5****G****H**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Parts list	Page	8
Technical data	Page	9
General safety notes	Page	10
Battery charger safety warnings	Page	14
Assembly	Page	15
Unpacking the product and basic cleaning	Page	15
Mounting the product	Page	16
Inserting/removing the battery	Page	16
Charging the battery	Page	16
Operation	Page	17
Working instructions	Page	17
Switching the product on/off	Page	18
Adjusting the product	Page	18
Extending the cutting line	Page	19
Troubleshooting	Page	20
Cleaning and maintenance	Page	21
Cleaning	Page	21
Maintenance	Page	21
Replacement parts/Accessories	Page	22
Storage	Page	22
Transport	Page	22
Disposal	Page	22
EU Declaration of conformity	Page	24
Warranty	Page	25
Warranty claim procedure	Page	25
Service	Page	25

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Keep by-standers well away.
	DANGER! - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Do not expose to rain!
			Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Protect the battery pack against water and moisture.
			Protect the battery pack from fire.
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Protection class II (double insulation)
			Fuse
	Alternating current/voltage		Use the product in dry indoor spaces only.
	Direct current/voltage		
	Wear ear protection!		Wear protective, slip-resistant footwear!
	Wear eye protection!		Wear protective clothing!
	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

	<p>Remove the battery pack prior to servicing the product.</p>
	<p>The cutting device will keep rotating for a few seconds after the product has been switched off. Keep hands and feet at a safe distance.</p>
	<p>Keep by-standers well away. They could be injured by flung-out objects.</p>
	<p>When adjusting the working positions, make sure that the protective cover protects you from the cutting device.</p>

CORDLESS LAWN TRIMMER 20V

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is intended for cutting grass and weeds in the garden and for edge trimming. Do not use the product to trim hedges or bushes.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.
- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
- The product is part of the series Parkside **X 20 V TEAM**. The product can be operated using batteries from the series Parkside **X 20 V TEAM**. The batteries may only be charged using chargers from the series Parkside **X 20 V TEAM**.

● Scope of delivery

⚠ **WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless Lawn trimmer
- 2 Line spools (1× already mounted)
- 1 Protective cover
- 1 Distance roller
- 1 Auxiliary handle
- 4 Phillips screws
- 1 Spacer bow
- 1 User manual

i **INFO:** Battery and charger are not included in the scope of delivery.

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A and B

- 1 Top handle
- 2 On/off switch
- 3 Switch lock
- 4 Receptor for spare spool
- 5 Auxiliary handle
- 6 Handle rod
- 7 Lock of handle rod adjustment
- 8 Threaded bush for length adjustment
- 9 Telescopic shaft
- 10 Motor head
- 11 Push button for tilt angle adjustment
- 12 Protective cover
- 13 Spool cap
- 14 Line spool
- 15 Distance roller
- 16 Spacer bow (flower guard)
- 17 Battery *
- 17a Release button
- 17b Battery charge level indicator
- 18 Battery charger

Figure C

- 19 Phillips screw

Figure D

- 20 Release (spool cap)
- 21 Line outlet loop
- 22 Slot (spool)
- 23 Locking button (spool)
- 24 Line cutter
- 25 Opening on the spool

Figure E

- 26 Handle holder
- 27 Handle screw


* Battery and charger are not included in the scope of delivery.

● Technical data

Cordless Lawn trimmer 20 V	PRTA 20-Li D3
Motor voltage U:	20 V $\overline{=}$
Idling speed n_0 :	8500 min ⁻¹
Protection category:	IPX0
Cutting circle:	250 mm
Line spool	
– Thread thickness	1.4 mm
– Thread length	2 x 5 m
Weight (without battery):	1.9 kg

Battery pack	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V $\overline{=}$ max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V $\overline{=}$ max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger	PLG 20 C3 *
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A/  T3.15A
Output:	
Rated voltage:	21.5 V $\overline{=}$
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/□

* Battery and charger are not included in the scope of delivery.

Charging times	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Recommended ambient temperature:

Overall maximum temperature:	+45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 50636-2-91. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	75.7 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA}	
guaranteed :	91 dB(A)
measured :	89 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	1.89 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 50636-2-91:

Main handle a_h :	1.816 m/s ²
Uncertainty K :	1.5 m/s ²
Auxiliary handle a_h :	0.405 m/s ²
Uncertainty K :	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety notes

General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional safety instructions Training

- The product is not suitable for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- This product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- Local regulations or by-laws may determine the minimum age for using the product.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

- Read the user manual carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the product.
- The product must not be used at altitudes higher than 2000 m.
- Children and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or inadequate experience and knowledge, or persons who are not familiar with the instructions, should never be allowed to use the product! Local regulations may specify an age limit for the user.
- Never let children or persons who are not familiar with the instructions mentioned use the product.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, above all when you switch the motor on.
- Never install metallic cutting elements.
- Never use the product with damaged or missing protective equipment.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Go slowly. Do not walk with the product in your hand.
- Always wear sturdy shoes and long trousers during operation of the product.
- In the case of an accident or malfunction during operation, the product must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- Do not use any accessories that are not recommended by Parkside. This can result in electric shock or fire.
- Always disconnect the product from the power supply (i.e. removable battery)
 - whenever the product is left unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the product;
 - after striking a foreign object;
 - whenever the product starts vibrating abnormally.
- Always ensure that the ventilation openings are kept free of foreign objects.

Preparation

- Before each use, carry out a visual inspection on missing or wrongly mounted protective devices or parts of the cutting device.
- Before commissioning and after any impacts, check for signs of wear and damages, and have any necessary repairs performed.

Operation

WARNING!

- ▶ Do not touch any moving dangerous parts before the battery has been removed and the moving dangerous parts have come to a complete stop.

- Wear safety goggles, stable shoes and long trousers over the entire period of use of the product.
- The use of the product under bad weather conditions, especially in case of lightning risk, must be avoided.
- Caution, risk of injury from cuts on hands and feet.
- Stop using the product when persons, above all children, and house pets are in the vicinity.

Maintenance and storage

- Remove the removable battery before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- The product must be checked regularly and maintained. Have the product repaired in a licensed workshop.
- When not in use, store the product out of the reach of children.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

- Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:
 - Cuts
 - Hearing loss if working without hearing protection.

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

- Customers from PL (Poland) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from FI (Finland), SE (Sweden), LT (Lithuania), EE (Estonia) & LV (Latvia) via www.optimex-shop.com.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	Parkside X 20 V Team
Charger:	Parkside X 20 V Team

- **Assembly**
- **Unpacking the product and basic cleaning**

⚠ WARNING!

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

Accessories

- To operate this product safely and correctly, always wear suitable personal protective equipment.
- This includes:
 - Safety goggles
 - Hearing protection
 - Protective gloves
 - Protective footwear
 - Protective clothing

● Mounting the product

WARNING! Risk of injury!



Wear safety gloves!



Wear ear protection!



Wear eye protection!



Wear protective, slip-resistant footwear!

WARNING! Risk of injury!

- ▶ Remove the battery **17** from the product before assembly. Insert the battery only once the product is completely assembled.

1. **Mounting the distance roller**

(Fig. B): Push the distance roller **15** through the holes on the motor head **10** as far as possible. The distance roller points upwards.

2. **Mounting the protective cover**

(Fig. C): Place the protective cover **12** on the motor head.

3. Tighten the protective cover with 4 Phillips screws **19**.

4. **Mounting the additional handle**

(Fig. E): Unscrew and remove the pre-assembled handle screw **27** of the auxiliary handle **5**.

5. Slide the auxiliary handle **5** over the handle holder **26**. The receptor for the spare spool **4** points upwards.
6. Insert the handle screw **27** through the through hole on the handle holder.
7. Screw on the auxiliary handle with the handle screw (Fig. E).

● Inserting/removing the battery

- Removing the battery:** Press the release button **17a** and pull out the battery **17**.
- Inserting the battery:** Place the battery on the guide track and push it into the product. The battery audibly snaps in.

● Charging the battery

NOTE

- ▶ Allow a hot battery **17** to cool down before charging.
- ▶ Only charge the battery if the red LED on the charge status indicator **17b** lights up.

1. Remove the battery from the product if required.
2. Insert the battery in the charging compartment of the battery charger **18**.
3. Connect the charger to a mains outlet.
4. Once the battery is fully recharged, unplug the charger from the mains outlet.
5. Remove the battery from the charger.

Charging time

	2 Ah Battery pack PAP 20 B1/ B2	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 3.5 A Charger PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Do not operate the product without the protective cover [12].
- ▶ To operate the product, wear suitable clothing, eye and ear protection.
- ▶ Prior to every use, check that the product is operative.
- ▶ Do not block the on/off switch [2] or the switch lock [3]. They must reliably turn off the motor when you release the switch. Do not operate the product if one of the switches is damaged.

NOTE

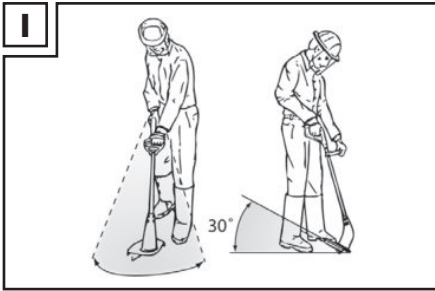
- ▶ Observe local regulations concerning noise protection.

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Do not cut moist or wet grass.
- ▶ Before starting the product, make sure that the spool is not touching any stones, scree, or other foreign objects.
- ▶ Switch on the product before you approach the grass that is to be cut.
- ▶ Do not overload the product during operation.
- ▶ Avoid contact with obstacles (stones, walls, fences, etc.). The nylon thread on the line spool [14] would wear out quickly.
- ▶ Avoid using the product in bad weather, especially if there is a danger of lightning!

Cutting grass



- Cut the grass by swaying the product sideways to the right and left.
- Cut slowly while the product is tilted forwards by approx. 30°.
- Cut tall grass by a series of levels from top to bottom.

Lawn edge trimming

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ When working, make sure that the protective cover [12] protects you from the cutting device.

- To trim lawn edges, slowly move the product along the lawn edges.
- Setup for edge trimming:
 - Handle rod [6]: 180° (see “Adjusting the handle rod”, Fig. F4)
 - Cutting angle position: 5 (see “Adjusting the cutting angle”, Fig. F3)
 - Spacer bow [16] in parking position

● Switching the product on/off

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ After switching off the product, the trimming assembly keeps revolving for some time. Allow the trimming assembly to come to a standstill. Keep hands and feet away!

NOTE

- ▶ Maintain a firm stand and hold the product well with both hands and at some distance away from your body. Before turning on the product, check that it will not touch any objects.
- ▶ Remove grass cuttings regularly from the spool cap [13] to make sure that cutting is not impaired.

- **Switching on:** Use your thumb to actuate the switch lock [3], then press the on/off switch [2]. Release the switch lock.
- **Switching off:** Release the on/off switch. There is no continuous operation mode.

● Adjusting the product

Adjusting the auxiliary handle (Fig. F1)

- The auxiliary handle [5] can be set to various positions. Adjust the handle so that the spool cap [13] is tilted slightly forward as you work (see picture below “Cutting grass”).
- Loosen the handle screw [27] and move the auxiliary handle to your favourite position. Tighten the handle screw. The latching steps integrated into the holder prevent the handle from changing position unintentionally.

Adjusting the height (Fig. F2)

NOTE

- ▶ The telescopic shaft [9] allows you to adjust the product to your personal size.
- Loosen the threaded bush [8]. Adjust the telescopic shaft to the correct length and tighten the threaded bush.

Adjusting the cutting angle (Fig. F3)

NOTE

- ▶ Changing the cutting angle lets you trim grass at places that are difficult to reach, e.g. under benches or wall offsets.

- Press the push button **[11]** on the motor housing and tilt the telescopic shaft **[9]**. There are 5 positions available (see “Working instructions”):

Cutting angle position	
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

- Function as a lawn trimmer:
Cutting angle position 1 to 4
(Rotary position 0°)
- Function as a lawn edge trimmer:
Cutting angle position 5
(Rotary position 180°)

Adjusting the handle rod (Fig. F4)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Leave the handle rod **[6]** in the 0° position when using the product as a lawn trimmer in the cutting angle positions 1 to 4. The protective cover **[12]** must not be pointing away from the user.

NOTE

- ▶ The handle rod can be turned by 180° (see “Working instructions”).

- Press the lock **[7]** to release the lock and rotate the handle section $\overset{0^\circ}{\longleftarrow} \overset{180^\circ}{\longrightarrow}$ until it latches into the desired position.

Adjusting the spacer bow (flower guard) (Fig. F5)

NOTE

- ▶ The spacer bow **[16]** keeps the trimming assembly away from plants and trunks not to be cut.

- Fold down the distance spacer bow. If the spacer bow is not required, fold it up into the park position.

● Extending the cutting line

(Fig. D)

NOTE

- ▶ The product is equipped with a dual line auto-feed mechanism.
- ▶ The line extends automatically every time the product is switched on. For proper functioning of the automatic line extension mechanism, the line spool **[14]** must have stopped completely before you restart the product.
- ▶ If the lines are initially longer than the cutting diameter, they are automatically shortened to the right length by the line cutter **[24]**.
- ▶ Check the nylon line regularly for damage and make sure the cutting line still has the length specified by the line cutter.

- **If no line ends are visible:** Replace the line spool **[14]** (see “Cleaning and maintenance”).
- **Setting the line length manually:** Remove the battery **[17]** from the product! Lightly pull on the thread ends and press the locking button **[23]** repeatedly if required, until the thread ends protrude beyond the line cutter.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The product does not start.	<input type="checkbox"/> The battery 17 is empty.	<input type="checkbox"/> Charge the battery 17 (see "Charging the battery").
	<input type="checkbox"/> The battery 17 is not properly inserted.	<input type="checkbox"/> Insert the battery 17 correctly (see "Inserting/removing the battery").
	<input type="checkbox"/> The on/off switch 2 is defective.	<input type="checkbox"/> Have the product repaired by the Service Centre.
	<input type="checkbox"/> The motor is defective.	
The product works with intermittent operation.	<input type="checkbox"/> Internal loose contact.	<input type="checkbox"/> Have the product repaired by the Service Centre.
	<input type="checkbox"/> The on/off switch 2 is defective.	
The product makes much vibration and loud noise.	<input type="checkbox"/> The trimming assembly is dirty.	<input type="checkbox"/> Clean the trimming assembly (see "Cleaning and maintenance").
	<input type="checkbox"/> The motor is defective.	<input type="checkbox"/> Have the product repaired by the Service Centre.
The trimming result is bad.	<input type="checkbox"/> The line spool 14 does not have enough cutting line.	<input type="checkbox"/> Extend the cutting line if required (see "Extending the cutting line"). <input type="checkbox"/> Replace the line spool 14 (see "Cleaning and maintenance").
	<input type="checkbox"/> Both or one of the cutting lines are not protruding out of the spool cap 13 .	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the spool cap 13. 2. Feed the cutting line through the openings to the outside. 3. Reinstall the spool cap 13.
	<input type="checkbox"/> The trimming assembly is dirty.	<input type="checkbox"/> Clean the trimming assembly (see "Cleaning and maintenance").
	<input type="checkbox"/> The battery 17 is not fully charged.	<input type="checkbox"/> Charge the battery 17 (see "Charging the battery").

● **Cleaning and maintenance**

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery [17] and let the product cool down before performing inspection, maintenance or cleaning works.

⚠ WARNING!

- ▶ Risk of injury from moving dangerous parts!

⚠ CAUTION!

- ▶ Any maintenance and repair other than described in this manual: Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to check or repair the product. Only use original parts.

NOTE

- ▶ The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

● **Cleaning**

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water and do not immerse it in water.

NOTE

- ▶ Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the product.
- ▶ Be careful with the line cutter [24]. It can cause serious lacerations.

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the product. Use a damp cloth or a brush.
- After every trimming session, remove grass and soil from the protective cover [12] and the trimming assembly.

● **Maintenance**

NOTE

- ▶ Prior to every use, check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- ▶ Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

Replacing the spool (Fig. D)

NOTE

- The rotation direction of the line spool [14] is indicated in the spool cap [13] on the spool. The arrows on the cover of the spool cap indicate the direction of rotation of the motor.
- Check the line cutter [24]. Never use the product without a line cutter or with a defective line cutter. If the line cutter is damaged, be sure to contact the customer service center.

1. Remove the battery [17] from the product.
2. Press the two releases [20] simultaneously to open the spool cap.
3. Remove the cover of the spool cap. Take out the line spool.
4. Press the thread ends of the new spool out of the spool slots [22].
5. Insert the new spool into the spool cap. The side of the spool on which the rotation direction is indicated by arrows, must be visible after insertion.
6. Insert both ends of the thread through the opposite line outlet loops [21].

7. Put the back on the spool cap. Make sure that the latches on the lid fit precisely into the recesses on the spool cap. They will snap in noticeably.
8. Pull on the line ends and press the locking button **23** repeatedly until the line ends protrude approx. 1 cm beyond the line cutter **24**.

Winding up the spare thread (Fig. D)

1. Thread an end of the spare thread through the opening of the spool **25**.
2. Wind the thread in the threading direction of the spool **14**. Follow the arrows on the top of the spool.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers from PL (Poland) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from FI (Finland), SE (Sweden), LT (Lithuania), EE (Estonia) & LV (Latvia) via www.optimex-shop.com.

Position	Description	Order number
14	Line spool	99940803701

● Storage

- Store the product in a dry and dust-protected place out of reach of children.
- Remove the battery **17** from the product, if the product is stored for a long period.
- Do not stand the product on its protective cover **12**. Suspend it by its top handle **1** in such a manner that the protective cover does not come into contact with other objects. This is because the protective cover could become deformed, thereby changing its dimensions and its safety properties.
- The storage temperature for the rechargeable battery **17** and the product is between +20 °C and +26 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

● Transport

- Before transportation:
 1. Switch the product off.
 2. Remove the battery **17**.
 3. Let the product cool down.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage
through incorrect disposal of
the batteries/rechargeable
batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 434658_2304
 Product identification: Parkside Cordless Grass Trimmer 20V
 Model Number: HG10037

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate:
 Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 89 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 91 dB(A)



Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	28.07.2023	
Place	Date	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory
		
		ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 434658_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**






















 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	27
Wstęp	Strona	28
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	29
Zakres dostawy	Strona	29
Opis części	Strona	29
Dane techniczne	Strona	30
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	31
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	36
Montaż	Strona	37
Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu	Strona	37
Montaż produktu	Strona	38
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona	38
Doładowywanie akumulatora	Strona	38
Obsługa	Strona	39
Instrukcje robocze	Strona	39
Włączanie i wyłączanie produktu	Strona	40
Regulacja produktu	Strona	40
Wydłużanie żyłki	Strona	41
Usuwanie usterek	Strona	42
Czyszczenie i konserwacja	Strona	43
Czyszczenie	Strona	43
Konserwacja	Strona	43
Części zamienne i akcesoria	Strona	44
Przechowywanie	Strona	44
Transport	Strona	44
Utylizacja	Strona	44
Deklaracja zgodności UE	Strona	46
Gwarancja	Strona	47
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	47
Serwis	Strona	47

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Osoby postronne trzymać z dala.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! - Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Wylądzać produkt i wyjmować akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
	OSTRZEŻENIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Nie narażać na działanie deszczu!
	OSTROŻNIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	UWAGA! - Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Chronić akumulator przed ogniem.
	Prąd przemienny/napięcie przemiennie		Stopień ochrony II (podwójna izolacja)
	Stały prąd/napięcie		Bezpiecznik
	Nosić ochronniki słuchu!		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Nosić okulary ochronne!		Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania		Nosić odzież ochronną!
			Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

	<p>Przed serwisowaniem wyjąć akumulator.</p>
	<p>Po wyłączeniu narzędzie tnące obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymaj z dala ręce i stopy.</p>
	<p>Inne osoby trzymać z dala. Wyrzucane ciała obce mogą spowodować obrażenia.</p>
	<p>Podczas ustawiania pozycji roboczych upewnić się, że osłona ochronna zabezpiecza przed narzędziem tnącym.</p>

AKUMULATOROWA PODKASZARKA DO TRAWY 20 V

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony do koszenia trawy w ogrodach i wzdłuż krawędzi grządek. Nie używać produktu do przycinania żywopłotów lub krzewów.
- Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą prowadzić do niebezpieczeństw, takich jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.
- Produkt przeznaczony jest do użytku domowego i podobnych zastosowań. Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci poniżej 16 roku życia mogą używać produktu tylko pod nadzorem. Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich własności.
- Produkt jest elementem serii Parkside **X 20 V TEAM**. Produkt może być używany z akumulatorami serii Parkside **X 20 V TEAM**. Akumulator można ładować wyłącznie ładowarkami z serii Parkside **X 20 V TEAM**.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Akumulatorowa podkaszarka do trawy
- 2 Szpulki nici (jedna już zamontowana)
- 1 Osłona ochronna
- 1 Rolka dystansowa
- 1 Uchwyt pomocniczy
- 4 Śruby z łbem krzyżakowym
- 1 Pałąk dystansowy
- 1 Instrukcja obsługi

❗ **INFO:** Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

● Opis części

Przed przeczytaniem rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rysunek A i B

- 1 Uchwyt górny
- 2 Przetącznik
- 3 Przetącznik blokady przetącznika
- 4 Uchwyt zapasowej szpulki z żyłką
- 5 Uchwyt pomocniczy
- 6 Drążek uchwytu
- 7 Rygiel regulacji drążka uchwytu
- 8 Tuleja śrubowa regulacji długości
- 9 Rura teleskopowa
- 10 Głowica silnika
- 11 Przycisk regulacji kąta nachylenia
- 12 Osłona ochronna
- 13 Bębnek
- 14 Szpulka z żyłką
- 15 Rolka dystansowa
- 16 Pałąk dystansowy (ochrona kwiatów)
- 17 Akumulator *
- 17a Przycisk odłączania akumulatora
- 17b Wskaźnik stanu naładowania
- 18 Ładowarka

Rysunek C

- 19 Śruba z łbem krzyżakowym

Rysunek D

- 20 Zamknięcie (bębenka)
- 21 Oczko wylotowe żyłki
- 22 Szczelina (w szpulce z żyłką)
- 23 Przycisk blokady (szpulki z żyłką)
- 24 Obcinacz żyłki
- 25 Otwór w szpulce z żyłką

Rysunek E

- 26 Mocowanie uchwytu
- 27 Śruba uchwytu


* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

● Dane techniczne

Akumulatorowa podkaszarka do trawy 20 V	PRTA 20-Li D3
Napięcie robocze silnika U:	20 V ===
Prędkość biegu jałowego no:	8500 min ⁻¹
Typ ochrony:	IPX0
Średnica koszenia:	250 mm
Szpulka z żyłką	
– Grubość żyłki	1,4 mm
– Długość żyłki	2 x 5 m
Ciężar (bez akumulatora):	1,9 kg

Akumulator	PAP 20 B1 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Ilość ogniw:	5

Akumulator	PAP 20 B3 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	4,0 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10

Szybka ładowarka	PLG 20 C3 *
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A /  T3,15A
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A
Stopień ochrony:	II/□

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Czas ładowania	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Zalecana temperatura otoczenia:

Maksymalna temperatura całkowita:	+45 °C
Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 50636-2-91. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA} :	75,7 dB(A)
Niepewność K _{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	
gwarantowany:	91 dB(A)
zmierzony:	89 dB(A)
Niepewność K _{WA} :	1,89 dB

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 50636-2-91:

Uchwyt główny a _h :	1,816 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²
Uchwyt pomocniczy a _h :	0,405 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronniki słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- 4) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- 2) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa Szkolenie

- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Dzieci muszą być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się produktem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować produktu.
- Produkt nie może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby o niewystarczającej wiedzy lub doświadczeniu.
- Zużyte baterie wyjmować z urządzenia i utylizować w bezpieczny sposób.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane nieużywane przez dłuższy czas, to baterie należy wyjąć.
- Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia wiekowe na użytkownika.
- Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich mienia.
- Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem produktu.
- Produkt nie może być używany na wysokości powyżej 2000 m.
- Dzieciom i osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy lub osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno nigdy używać produktu! Lokalne przepisy mogą określać granicę wieku użytkownika.
- Nigdy nie pozwalać na używanie produktu dzieciom ani osobom niezaznajomionym z powyższymi instrukcjami.

Przygotowanie

- Przed użyciem produktu należy sprawdzić wzrokowo, czy nie ma uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo zainstalowanych urządzeń ochronnych lub osłon.
- Przed uruchomieniem produktu i po każdym uderzeniu sprawdzić pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia i zlecić wykonanie niezbędnych napraw.

Użytkowanie

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie dotykać żadnych ruchomych, niebezpiecznych części, dopóki akumulator nie zostanie wyjęty, a ruchome, niebezpieczne części nie zatrzymają się całkowicie.
- Ochrona oczu, długie spodnie i solidne buty muszą być noszone przez cały czas podczas użytkowania produktu.
- Unikać używania produktu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza tam, gdzie istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.
- Uważać na urazy stóp i dłoni spowodowane przez narzędzie tnące.
- Należy zaprzestać używania produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
- Produktu należy używać wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Zawsze trzymać ręce i stopy z dala od narzędzia tnącego, zwłaszcza podczas uruchamiania silnika.
- Nigdy nie zastępować niemetalowego narzędzia tnącego metalowym narzędziem tnącym.
- Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną pokrywą lub osłoną albo bez pokrywy lub osłony.
- Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że masz stabilną podstawę, aby móc zachować równowagę przez cały czas podczas pracy na zboczach.
- Chodzić powoli. Nie chodzić trzymając produkt w jednej dłoni.
- Podczas obsługi produktu należy przez cały czas nosić solidne buty i długie spodnie.
- Jeśli podczas pracy wystąpi wypadek lub awaria, produkt należy natychmiast wyłączyć. Odpowiednio opatrzyć obrażenia lub skonsultować się z lekarzem. W celu usunięcia usterki przeczytać rozdział „Rozwiązywanie problemów” lub skontaktować się z naszym centrum serwisowym.

- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę Parkside. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.
- Zawsze odłączając produkt od źródła zasilania (np. od akumulatora)
 - jeśli produkt zostanie pozostawiony bez nadzoru;
 - przed usunięciem blokady;
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą przy produkcie;
 - po uderzeniu w obcy przedmiot;
 - jeśli produkt zacznie nienormalnie wibrować.
- Zawsze upewniać się, że otwory wentylacyjne są wolne od ciał obcych.

Konserwacja i przechowywanie

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia wyjąć akumulator.
- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Produkt należy regularnie sprawdzać i serwisować. Naprawy produktu należy dokonywać wyłącznie w autoryzowanym warsztacie.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibrację i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.

- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

Inne zagrożenia

- Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko wystąpienia innych zagrożeń. W związku ze strukturą i konstrukcją tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:
 - Rozcięcia
 - Ubytek słuchu podczas pracy bez ochrony słuchu.
 - Uszczerbek na zdrowiu wynikający z wibracji rąk lub ramion, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwane i konserwowane.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.

- W celu uniknięcia zagrożenia uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Parkside 20 V Akumulator		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cel
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cel

- Klienci z PL (Polski) mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de. Klienci z FI (Finlandii), SE (Szwecji), LT (Litwy), EE (Estonii) i LV (Łotwy) na www.optimex-shop.com.

Odpowiednie akumulatory i ładowarki	
Akumulator:	Parkside X 20 V Team
Ładowarka:	Parkside X 20 V Team

- **Montaż**
- **Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu**

⚠ OSTRZEŻENIE!

▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

Akcesoria

- Zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej, aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie tego produktu.
- Zawiera:
 - Okulary ochronne
 - Ochrona słuchu
 - Rękawice ochronne
 - Obuwie ochronne
 - Odzież ochronna

● Montaż produktu

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić okulary ochronne!



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed montażem wyjąć akumulator **17** z produktu. Nie wkładać akumulatora, dopóki produkt nie zostanie całkowicie zmontowany.

1. **Montaż rolki dystansowej (rys. B):**

Rolkę dystansową **15** wcisnąć w otwory w głowicy silnika **10** tak daleko, jak to możliwe. Rolka dystansowa ma być skierowana do góry.

2. **Montaż osłony ochronnej (rys. C):**

Osłonę ochronną **12** nałożyć na głowicę silnika.

3. Osłonę ochronną przykręcić czterema śrubami z łbem krzyżakowym **19**.

4. **Montaż uchwyty pomocniczego (rys. E):**

Odkręcić i wyjąć wstępnie wkręconą śrubę **27** uchwyty pomocniczego **5**.

5. Uchwyt pomocniczy **5** nałożyć na mocowanie uchwyty **26**. Uchwyt zapasowej szpulki na żyłkę **4** jest skierowany do góry.
6. Śrubę uchwyty **27** włożyć w otwór przelotowy mocowania uchwyty.
7. Przykręć uchwyt pomocniczy za pomocą śruby uchwyty (rys. E).

● Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Wyjmowanie akumulatora:

Nacisnąć przycisk odłączania akumulatora **17a** i wyciągnąć akumulator **17**.

- Wkładanie akumulatora:** Akumulator wsunąć w prowadnice produktu. Akumulator słyszalnie zatrzaśnie się na swoim miejscu.

● Doładowywanie akumulatora

RADA

- ▶ Przed ładowaniem odczekać, aż nagrany akumulator **17** ostygnie.
- ▶ Akumulator należy ładować wtedy, gdy świeci się tylko czerwona dioda LED wskaźnika stanu naładowania **17b**.

1. W razie potrzeby akumulator należy wyjąć z produktu.
2. Akumulator wsunąć do gniazda ładowania ładowarki **18**.
3. Ładowarkę podłączyć do gniazdzka sieciowego.
4. Po naładowaniu akumulatora ładowarkę należy odłączyć od sieci.
5. Akumulator wyjąć z ładowarki.

Czas ładowania

	2 Ah Akumulator PAP 20 B1/ B2	4 Ah Akumulator PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
maks. 2,4 A ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
maks. 3,5 A ładowarka PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
maks. 4,5 A ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
maks. 4,5 A ładowarka PDSLIG 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
ładowarka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Obsługa

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Nie używać produktu bez osłony ochronnej [12].
- ▶ Podczas pracy z produktem należy nosić odpowiednią odzież oraz ochronę oczu i słuchu.
- ▶ Przed każdym użyciem upewnić się, że produkt jest sprawny.
- ▶ Przetłącznik [2] i przetłącznik blokady przetłącznika [3] nie mogą być zablokowane. Po zwolnieniu przetłącznika muszą niezawodnie wyłączać silnik. Jeśli przetłącznik jest uszkodzony, produkt nie może być dalej używany.

RADA

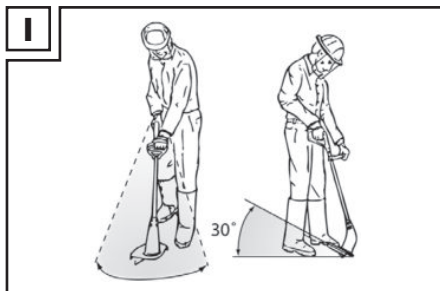
- ▶ Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych.

● Instrukcje robocze

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Nie kosić wilgotnej lub mokrej trawy.
- ▶ Przed uruchomieniem produktu upewnić się, że narzędzie tnące nie ma kontaktu z kamieniami, gruzem lub innymi ciałami obcymi.
- ▶ Włącz produkt przed zbliżeniem się do trawy, która ma być skoszona.
- ▶ Unikać przeciążenia produktu podczas pracy.
- ▶ Unikać kontaktu z twardym, i przeszkodami (skały, ściany, płoty, itp.). Nylonowa żyłka szpuli [14] szybko by się zużyła.
- ▶ Unikać używania produktu przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych!

Koszenie trawy



- Kosić trawę, wymachując produktem w lewo i w prawo.
- Kosić powoli, podczas cięcia trzymając produkt pochylony do przodu pod kątem około 30°.
- Długą trawę kosić warstwami od góry do dołu.

Przycinanie brzegów trawnika

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Upewnić się, że podczas pracy osłona ochronna [12] chroni przed narzędziem tnącym.
- W celu skoszenia krawędzi trawnika powoli przesuwaj produkt wzdłuż krawędzi trawnika.
- Ustawienia do koszenia krawędzi trawnika:
 - Drążek uchwytu [6]: 180° (patrz akapit „Ustawianie drążka uchwytu”, rys. F4)
 - Pozycja kąta koszenia: 5 (patrz akapit „Regulacja kąta koszenia”, rys. F3)
 - Pałk dystansowy [16] w pozycji parkowania

● Włączanie i wyłączanie produktu

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Po wyłączeniu produktu narzędzie tnące będzie się jeszcze kręcić przez pewien czas. Odczekać, aż narzędzie tnące całkowicie się zatrzyma. Trzymaj z dala ręce i stopy!

RADA

- ▶ Upewnij się, że stoisz pewnie i że mocno trzymasz produkt obiema rękami w pewnej odległości od ciała. Przed włączeniem upewnij się, że produkt nie dotyka obrabianego żadnych przedmiotów.
- ▶ Regularnie usuwać resztki trawy z bębna [13], aby nie pogorszyć efektu koszenia.

- **Włączanie:** Kciukiem nacisnąć przelącznik blokady przelącznika [3], a następnie nacisnąć przelącznik [2]. Zwolnić przelącznik blokady przelącznika.
- **Wyłączanie:** Zwolnić przelącznik. Praca ciągła nie jest możliwa.

● Regulacja produktu

Ustawianie uchwytu pomocniczego (rys. F1)

- Uchwyt pomocniczy [5] możesz ustawić w różnych pozycjach. Uchwyt ustawić tak, aby w pozycji roboczej bębenek [13] był lekko pochylony do przodu (patrz rysunek w akapicie „Koszenie trawy”).
- Poluzować śrubę uchwytu [27] i uchwyt pomocniczy ustawić w żądanej pozycji. Ponownie dokręcić śrubę uchwytu. Zintegrowane z uchwytem stopnie zatraskowe zapobiegają przypadkowemu przestawieniu uchwytu.

Ustawianie wysokości (rys. F2)

RADA

- ▶ Teleskopowa rura [9] pozwala dopasować produkt do rozmiarów użytkownika.
- Poluzować tuleję śrubową [8]. Rurę teleskopową przesunąć na żądanej długość i ponownie dokręcić tuleję śrubową.

Ustawianie kąta koszenia (rys. F3)

RADA

- ▶ Po zmianie kąta koszenia istnieje również możliwość przycinania w trudno dostępnych miejscach, np. pod ławkami i gzymsami.

- Nacisnąć przycisk regulacji [11] na obudowie silnika i odchylić rurę teleskopową [9]. Możliwych jest 5 pozycji (patrz także akapit „Instrukcje robocze”):

Pozycja kąta koszenia	
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

- Funkcja podkaszarki do trawy: Pozycja kąta koszenia 1 do 4 (pozycja obrotu 0°)
- Funkcja podkaszarki do brzegów trawnika: Pozycja kąta koszenia 5 (pozycja obrotu 180°)

Ustawianie drążka uchwyty (rys. F4)

⚠ UWAGA! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Drążek uchwyty [6] pozostawiać w pozycji 0°, jeśli produkt jest używany jako podkaszarka do trawy i pozycja kąta koszenia ma wartość od 1 do 4. Ośłona ochronna [12] nie może być skierowana w stronę użytkownika.

RADA

- ▶ Część uchwyty można obrócić o 180° (patrz także akapit „Instrukcja robocza”).
- Nacisnąć rygiel [7], aby zwolnić zatrzask i przekręcić drążek uchwyty $0^{\circ} \rightarrow 180^{\circ}$, aż zatrzask się w żądanej pozycji.

Ustawianie pałką dystansowego (ośłona kwiatów) (rys. F5)

RADA

- ▶ Pałką dystansowy [16] utrzymuje z dala od narzędzia tnącego te rośliny i łodygi, które nie powinny być skoszone.
- Pałką dystansowy można złożyć. Jeśli pałką dystansowy nie jest potrzebny, to należy złożyć ją do pozycji parkowania.

● Wydłużanie żyłki

(Rys. D)

RADA

- ▶ Produkt jest wyposażony w podwójny mechanizm automatycznego podawania żyłki.
- ▶ Żyłki automatycznie wydłużają się po każdym włączeniu podkaszarki. Aby automatyczne przedłużanie żyłki działało prawidłowo, przed ponownym włączeniem produktu szpula na żyłkę [14] musi się zatrzymać.
- ▶ Jeśli początkowo żyłki będą dłuższe niż okrąg koszenia, to zostaną automatycznie skrócone do prawidłowej długości przez obcinacz nici żyłki [24].
- ▶ Regularnie sprawdzać nylonową żyłkę pod kątem uszkodzeń i czy długość żyłki jest dopasowywana przez obcinacz żyłki.

- **Jeśli nie widać końców żyłki:** Wymienić szpulkę z żyłką [14] (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
- **Ręczne ustawianie długości żyłki:** Akumulator [17] wyjąć z produktu! Lekko pociągnąć końce żyłki i nacisnąć przycisk blokady [23], w razie potrzeby kilka razy, aż końce nici żyłki będą wystawać nieco poza obcinacz żyłki.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie uruchamia się.	<input type="checkbox"/> Akumulator 17 jest rozładowany.	<input type="checkbox"/> Naładować akumulator 17 (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	<input type="checkbox"/> Akumulator 17 nie jest włożony do produktu.	<input type="checkbox"/> Włożyć prawidłowo akumulator 17 (patrz akapit „Wymywanie i wkładanie akumulatora”).
	<input type="checkbox"/> Uszkodzony przełącznik 2 .	<input type="checkbox"/> Zlecić naprawę produktu w centrum serwisowym.
	<input type="checkbox"/> Silnik jest uszkodzony.	
Produkt działa z przerwami.	<input type="checkbox"/> Wewnętrzny luźny styk.	<input type="checkbox"/> Zlecić naprawę produktu w centrum serwisowym.
	<input type="checkbox"/> Uszkodzony przełącznik 2 .	
Produkt wytwarza silne wibracje i głośne dźwięki.	<input type="checkbox"/> Narzędzie tnące jest brudne.	<input type="checkbox"/> Wyczyścić narzędzie tnące (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
	<input type="checkbox"/> Silnik jest uszkodzony.	<input type="checkbox"/> Zlecić naprawę produktu w centrum serwisowym.
Efekt koszenia jest zły.	<input type="checkbox"/> W szpulce z żyłką 14 nie ma wystarczającej ilości żyłki.	<input type="checkbox"/> W razie potrzeby wydłużyć żyłkę (patrz akapit „Wydłużanie żyłki tnącej”). <input type="checkbox"/> Wymienić szpulę z żyłką 14 (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
	<input type="checkbox"/> Żyłka nie jest wyprowadzana z bębena 13 lub tylko z jednej strony.	1. Zdjąć pokrywę bębena 13 . 2. Przeciągnąć żyłkę na zewnątrz przez oczka wlotowe szpulki z żyłką. 3. Zamknąć pokrywę bębena 13 .
	<input type="checkbox"/> Narzędzie tnące jest brudne.	<input type="checkbox"/> Wyczyścić narzędzie tnące (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
	<input type="checkbox"/> Akumulator 17 nie jest naładowany.	<input type="checkbox"/> Naładować akumulator 17 (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek prac kontrolnych, konserwacyjnych lub czyszczenia wyłączyć produkt, wyjąć akumulator [17] i poczekać, aż produkt ostygnie!

⚠ OSTRZEŻENIE!

▶ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń od ruchomych, niebezpiecznych części!

⚠ OSTROŻNIE!

▶ Wszystkie prace konserwacyjne i naprawcze, których nie opisano w niniejszej instrukcji: W celu sprawdzenia i naprawy produktu skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach. Używać tylko oryginalnych części.

RADA

▶ Należy regularnie przeprowadzać następujące prace związane z czyszczeniem i konserwacją. Zapewnia to długie i niezawodne użytkowanie.

● **Czyszczenie**

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

▶ Produktu nie wolno spryskiwać wodą ani umieszczać w wodzie.

RADA

▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłyby to nieodwracalnie uszkodzić produkt.
▶ Uważać na obcinacz żyłki [24]. Może spowodować poważne rany szarpane.

- Otwory wentylacyjne produktu, obudowę silnika i uchwyty utrzymywać w czystości. Do tego celu używać wilgotnej szmatki lub pędzla.
- Po każdym koszeniu należy oczyścić osłonę ochronną [12] oraz narzędzie tnące z trawy i gleby.

● **Konserwacja**

RADA

- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy.
- ▶ Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić.

Wymiana szpulki z żyłką (rys. D)

RADA

- Prawidłowy kierunek nawijania szpulki [14] pokazano na bębnieku [13] oraz na samej szpulce. Strzałki na pokrywie bębniaka wskazują kierunek obrotów silnika.
- Sprawdzić obcinacz nici żyłki [24]. Nigdy nie używać produktu bez obcinacza żyłki lub z uszkodzonym obcinaczem żyłki. Jeśli obcinacz nici żyłki jest uszkodzony, skontaktować się z obsługą klienta.

1. Akumulator [17] wyciągnąć z produktu.
2. Jednocześnie nacisnąć dwa zamknięcia [20], aby otworzyć bębenek.
3. Zdjąć pokrywę bębniaka. Wyjąć szpulkę z żyłką.
4. Końce żyłki nowej szpulki włożyć w szczelinę [22] w szpulce na żyłkę.
5. Nową szpulkę z żyłką włożyć do bębniaka. Po włożeniu szpulki z żyłką musi być widoczna ta strona szpulki, na której znajdują się strzałki wskazujące kierunek obrotów.
6. Oba końce nici żyłki przeciągnąć przez przeciwległe oczka wylotowe żyłki [21].

7. Pokrywą założyć z powrotem na bębnek. Upewnić się, że zamknięcia na pokrywie wpasowały się dokładnie we wgłębienia bębna. Zauważalnie zaskoczą na miejsce.
8. Pociągnąć końce nici żyłki i nacisnąć przycisk blokady [23], aż końce nici będą wystawać ok. 1 cm ponad obcinacz nici żyłki [24].

Nawijanie zapasowej żyłki (rys. D)

1. Jeden koniec nowej żyłki przeciągnąć przez otwór w szpulce z żyłką [25].
2. Nawinąć żyłkę w kierunku nawijania szpulki z żyłką [14]. W tym celu zwrócić uwagę na strzałki, umieszczone na górze szpulki z żyłką.

● Części zamienne i akcesoria

- Klienci z PL (Polski) mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de. Klienci z FI (Finlandii), SE (Szwecji), LT (Litwy), EE (Estonii) i LV (Łotwy) na www.optimesh-shop.com.

Pozycja	Opis	Numer zamówienia
[14]	Szpulka z żyłką	99940803701

● Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w miejscu suchym i wolnym od kurzu oraz niedostępnym dla dzieci.
- Wyjąć akumulator [17] z produktu, jeśli produkt ma być przechowywany przez dłuższy czas.
- Nie kłaść produktu na osłonie ochronnej [12]. Najlepiej powiesić na górnym uchwycie [1] tak, aby osłona ochronna nie dotykała innych przedmiotów. Istnieje niebezpieczeństwo odkształcenia osłony ochronnej, zmiany jej wymiarów i właściwości zabezpieczających.

- Temperatura przechowywania akumulatora [17] i produktu wynosi od +20 °C do +26 °C. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

● Transport

- Przed transportem:
 1. Wyłączyć produkt.
 2. Wyjąć akumulator [17].
 3. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć produkt, aby się nie ześlizgnął lub nie przewrócił.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

IAN: 434658_2304
Nazwa produktu: Parkside Akumulatorowa podkaszarka do trawy 20 V
Oznaczenie modelu: HG10037

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU wraz ze wszystkimi poprawkami

Odwołania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności/nazwa i adres jednostki notyfikowanej (tam, gdzie jest to stosowne): Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Poziom mocy akustycznej zmierzony na przyrządzie reprezentatywnym dla urządzenia tego rodzaju: 89 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla urządzenia: 91 dB(A)


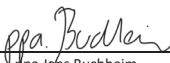
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano przez lub w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	28.07.2023		
Miejsce	Data	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Johs Buchheim Authorised Signatory

PL



● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przelączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 434658_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**























 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	49
Einleitung	Seite	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	51
Lieferumfang	Seite	51
Teilebeschreibung	Seite	51
Technische Daten	Seite	52
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	53
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	59
Montage	Seite	60
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	60
Produkt montieren	Seite	60
Akku entnehmen/einsetzen	Seite	60
Akku aufladen	Seite	61
Bedienung	Seite	61
Arbeitshinweise	Seite	62
Produkt ein- und ausschalten	Seite	62
Produkt einstellen	Seite	63
Schneidfaden verlängern	Seite	64
Fehlerbehebung	Seite	65
Reinigung und Wartung	Seite	66
Reinigung	Seite	66
Wartung	Seite	66
Ersatzteile/Zubehör	Seite	67
Lagerung	Seite	67
Transport	Seite	67
Entsorgung	Seite	67
EU-Konformitätserklärung	Seite	69
Garantie	Seite	70
Abwicklung im Garantiefall	Seite	70
Service	Seite	70

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Halten Sie unbeteiligte Personen fern.
	GEFAHR! - Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	WARNUNG! - Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Nicht dem Regen aussetzen!
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	VORSICHT! - Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	ACHTUNG! - Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
			Sicherung
	Wechselstrom/-spannung		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Gleichstrom/-spannung		
	Gehörschutz tragen!		Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!
	Schutzbrille tragen!		Schutzkleidung tragen!
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

	<p>Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.</p>
	<p>Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.</p>
	<p>Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.</p>
	<p>Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.</p>

AKKU-RASENTRIMMER 20 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist Teil der Serie Parkside **X 20 V TEAM**. Das Produkt kann mit Akkus der Serie Parkside **X 20 V TEAM** verwendet werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside **X 20 V TEAM** geladen werden.

● Lieferumfang

⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Rasentrimmer
- 2 Fadenspulen (1× bereits vormontiert)
- 1 Schutzabdeckung
- 1 Abstandsrolle
- 1 Zusatzgriff
- 4 Kreuzschlitzschrauben

- 1 Distanzbügel
- 1 Bedienungsanleitung

❗ **INFO:** Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A und B

- 1 Oberer Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Aufnahme für Ersatzfadenspule
- 5 Zusatzgriff
- 6 Griffteil
- 7 Riegel zur Verstellung des Griffteils
- 8 Schraubhülse zur Längenverstellung
- 9 Teleskoprohr
- 10 Motorkopf
- 11 Druckknopf zur Verstellung des Neigungswinkels
- 12 Schutzabdeckung
- 13 Spulenkapsel
- 14 Fadenspule
- 15 Abstandsrolle
- 16 Distanzbügel (Blumenschutz)
- 17 Akku *
- 17a Entriegelungstaste
- 17b Ladezustandanzeige
- 18 Ladegerät

Abbildung C

- 19 Kreuzschlitzschraube

Abbildung D

- 20 Entriegelung (Spulenkapsel)
- 21 Fadenauslass-Öse
- 22 Schlitz (Fadenspule)
- 23 Arretierknopf (Fadenspule)
- 24 Fadenschneider
- 25 Öffnung an der Fadenspule

Abbildung E

- 26 Griffaufnahme
- 27 Griffschraube


* Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

Akku-Rasentrimmer 20 V	PRTA 20-Li D3
Motorspannung U:	20 V ---
Leerlaufdrehzahl n_0 :	8500 min^{-1}
Schutzart:	IPX0
Schnittkreis:	250 mm
Fadenspule	
– Fadenstärke	1,4 mm
– Fadenlänge	2 x 5 m
Gewicht (ohne Akku):	1,9 kg

Akku-Pack	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V --- max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V --- max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät	PLG 20 C3 *
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A /  T3,15A
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ---
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

* Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Ladezeiten	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Empfohlene Umgebungstemperatur:	
Maximale Temperatur insgesamt:	+45 °C
Beim Laden:	+4 bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 50636-2-91 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	75,7 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
garantiert:	91 dB(A)
gemessen:	89 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	1,89 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 50636-2-91:

Hauptgriff a_h :	1,816 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2
Zusatzgriff a_h :	0,405 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise Schulung

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Verbrauchte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, müssen die Batterien entfernt werden.
- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Produkts vertraut.
- Das Produkt darf nicht in Höhenlagen über 2000 m verwendet werden.
- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden! Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen.

Vorbereitung

- Vor der Benutzung ist das Produkt optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme des Produkts und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie es auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Betrieb

WARNUNG!

- ▶ Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung des Produkts zu tragen.
- Die Verwendung des Produkts unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch des Produkts, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Niemals das Produkt mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Produkt in der Hand.
- Tragen Sie während des Betriebs des Produkts jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Produkt sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung (d.h. vom Akku)
 - wenn das Produkt unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - vor dem Beseitigen einer Verstopfung;
 - vor dem Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten des Produkts;
 - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper;
 - wenn das Produkt ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.

- Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern bleiben.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- Entfernen Sie die herausnehmbare Batterie, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile.
- Das Produkt ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Lassen Sie das Produkt nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - Schnittverletzungen
 - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten.
 - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Kunden aus PL (Polen) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus FI (Finnland), SE (Schweden), LT (Litauen), EE (Estland) & LV (Lettland) über www.optimex-shop.com.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	Parkside X 20 V Team
Ladegerät:	Parkside X 20 V Team

● Montage

● Produkt auspacken und grundreinigen

⚠️ **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Zubehör

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Dazu gehören:
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Schutzhandschuhe
 - Schützendes Schuhwerk
 - Schutzkleidung

● Produkt montieren

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Schutzhandschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Nehmen Sie vor der Montage den Akku [17] aus dem Produkt. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Produkt vollständig montiert ist.

1. **Abstandsrolle montieren (Abb. B):**

Stecken Sie die Abstandsrolle [15] bis zum Anschlag durch die Öffnungen am Motorkopf [10]. Die Abstandsrolle zeigt dabei nach oben.

2. **Schutzabdeckung montieren (Abb. C):**

Setzen Sie die Schutzabdeckung [12] auf den Motorkopf auf.

3. Schrauben Sie die Schutzabdeckung mit 4 Kreuzschlitzschrauben [19] fest.

4. **Zusatzgriff montieren (Abb. E):**

Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube [27] des Zusatzgriffes [5].

5. Schieben Sie den Zusatzgriff [5] über die Griffaufnahme [26]. Die Aufnahme für Ersatzfadenspule [4] zeigt dabei nach oben.

6. Stecken Sie die Griffschraube [27] durch die Durchgangsbohrung der Griffaufnahme.

7. Schrauben Sie den Zusatzgriff mit der Griffschraube (Abb. E).

● Akku entnehmen/einsetzen

- **Herausnehmen des Akkus:** Drücken Sie die Entriegelungstaste [17a] und ziehen Sie den Akku [17] heraus.

- **Einsetzen des Akkus:** Schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Produkt. Der Akku rastet hörbar ein.

● Akku aufladen

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie einen erwärmten Akku [17] vor dem Laden abkühlen.
- ▶ Laden Sie den Akku auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige [17b] leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku aus dem Produkt.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegerätes [18].
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Ladezeit

	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1/B2	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 3,5 A Ladegerät PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4,5 A Ladegerät PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Schutzabdeckung [12].
- ▶ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist.
- ▶ Der Ein-/Ausschalter [2] und die Einschaltsperrleiste [3] dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Produkt nicht mehr gearbeitet werden.

HINWEIS

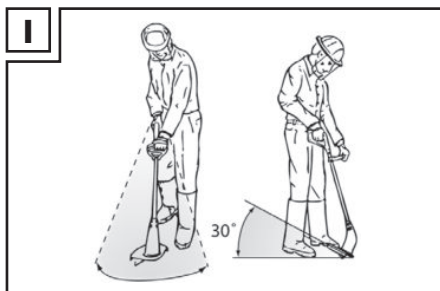
- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

● Arbeitshinweise

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Produkts, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- ▶ Schalten Sie das Produkt ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- ▶ Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.
- ▶ Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule **14** würde sich schnell abnutzen.
- ▶ Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!

Gras schneiden



- Schneiden Sie Gras, indem Sie das Produkt nach rechts und links schwenken.
- Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Produkt um ca. 30° nach vorn geneigt.
- Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Rasenkantentrimmen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzabdeckung **12** vor der Schneideinrichtung geschützt sind.
- Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Produkt langsam an den Rasenkanten entlang.
- Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:
 - Griffteil **6**: 180° (siehe „Griffteil verstellen“, Abb. F4)
 - Schnittwinkelposition: 5 (siehe „Schnittwinkel verstellen“, Abb. F3)
 - Distanzbügel **16** in Parkposition

● Produkt ein- und ausschalten

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

HINWEIS

- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Produkt mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.
- ▶ Befreien Sie die Spulenkapsel **13** regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.
- **Einschalten:** Betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperrle **3** und drücken dann den Ein-/Ausschalter **2**. Lassen Sie die Einschaltsperrle wieder los.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

● Produkt einstellen

Zusatzgriff verstellen (Abb. F1)

- Sie können den Zusatzgriff [5] in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Spulenkapsel [13] in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe Bild unter „Gras schneiden“).
- Lösen Sie die Griffschraube [27] und verstellen Sie den Zusatzgriff in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffschraube wieder fest. Die in der Halterung integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

Höhe verstellen (Abb. F2)

HINWEIS

- ▶ Das Teleskoprohr [9] erlaubt es Ihnen, das Produkt auf Ihre individuelle Größe einzustellen.
- Lösen Sie die Schraubhülse [8]. Bringen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Schnittwinkel verstellen (Abb. F3)

HINWEIS

- ▶ Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.
- Drücken Sie den Druckknopf [11] am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr [9]. Es sind 5 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“):

Schnittwinkelposition	
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

- Funktion als Rasentrimmer:
Schnittwinkelposition 1 bis 4
(Drehposition 0°)
- Funktion als Rasenkantentrimmer:
Schnittwinkelposition 5
(Drehposition 180°)

Griffteil verstellen (Abb. F4)

⚠ ACHTUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Belassen Sie das Griffteil [6] in der 0° Position, wenn Sie das Produkt als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 to 4 verwenden. Die Schutzabdeckung [12] darf nicht vom Anwender abgewandt sein.

HINWEIS

- ▶ Das Griffteil lässt sich um 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).
- Drücken Sie den Riegel [7], um die Verriegelung zu lösen und drehen Sie das Griffteil $0^{\circ} \rightarrow 180^{\circ}$, bis es in der gewünschten Position einrastet.

Distanzbügel (Blumenschutz) verstellen (Abb. F5)

HINWEIS

- ▶ Der Distanzbügel [16] hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.
- Klappen Sie den Distanzbügel nach unten. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, klappen Sie ihn hoch in die Parkposition.

● Schneidfaden verlängern

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Das Produkt ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet.
- ▶ Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule [14] zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Produkt erneut einschalten.
- ▶ Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider [24] automatisch auf die richtige Länge gekürzt.
- ▶ Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule [14] (siehe „Reinigung und Wartung“).
- **Fadenlänge manuell einstellen:** Nehmen Sie den Akku [17] aus dem Produkt! Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, gegebenenfalls mehrmals, den Arretierknopf [23], bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider herausstehen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt startet nicht.	<input type="checkbox"/> Der Akku 17 ist entladen.	<input type="checkbox"/> Laden Sie den Akku 17 (siehe „Akku aufladen“).
	<input type="checkbox"/> Der Akku 17 ist nicht richtig eingesetzt.	<input type="checkbox"/> Setzen Sie den Akku 17 korrekt ein (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
	<input type="checkbox"/> Der Ein-/Ausschalter 2 ist defekt.	<input type="checkbox"/> Lassen Sie das Produkt durch das Service-Center reparieren.
	<input type="checkbox"/> Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	<input type="checkbox"/> Interner Wackelkontakt.	<input type="checkbox"/> Lassen Sie das Produkt durch das Service-Center reparieren.
	<input type="checkbox"/> Der Ein-/Ausschalter 2 ist defekt.	
Das Produkt macht starke Vibrationen und starke Geräusche.	<input type="checkbox"/> Die Schneideinrichtung ist verschmutzt.	<input type="checkbox"/> Reinigen Sie die Schneideinrichtung (siehe „Reinigung und Wartung“).
	<input type="checkbox"/> Der Motor ist defekt.	<input type="checkbox"/> Lassen Sie das Produkt durch das Service-Center reparieren.
Das Schneidergebnis ist schlecht.	<input type="checkbox"/> Die Fadenspule 14 hat nicht genügend Schneidfaden.	<input type="checkbox"/> Verlängern Sie ggf. den Schneidfaden (siehe „Schneidfaden verlängern“).
	<input type="checkbox"/> Wechseln Sie die Fadenspule 14 aus (siehe „Reinigung und Wartung“).	<input type="checkbox"/> Wechseln Sie die Fadenspule 14 aus (siehe „Reinigung und Wartung“).
	<input type="checkbox"/> Der Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Spulenkapsel 13 geführt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel 13 ab. 2. Fädeln Sie den Schneidfaden durch die Fadenauslass-Ösen nach außen. 3. Schließen Sie den Deckel der Spulenkapsel 13.
	<input type="checkbox"/> Die Schneideinrichtung ist verschmutzt.	<input type="checkbox"/> Reinigen Sie die Schneideinrichtung (siehe „Reinigung und Wartung“).
<input type="checkbox"/> Der Akku 17 ist nicht voll geladen.	<input type="checkbox"/> Laden Sie den Akku 17 (siehe „Akku aufladen“).	

● **Reinigung und Wartung**

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku **17** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verletzungsrisiko durch bewegliche, gefährliche Teile!

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

HINWEIS

- ▶ Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

● **Reinigung**

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Das Produkt darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt damit irreparabel beschädigen.
- ▶ Achten Sie auf den Fadenschneider **24**. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung **12** und die Schneideeinrichtung von Gras und Erde.

● **Wartung**

HINWEIS

- ▶ Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ▶ Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Fadenspule auswechseln (Abb. D)

HINWEIS

- Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule **14** ist in der Spulenkapsel **13** und auf der Fadenspule selbst angegeben. Die Pfeile auf dem Deckel der Spulenkapsel geben die Drehrichtung des Motors an.
 - Kontrollieren Sie den Fadenschneider **24**. Verwenden Sie das Produkt auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an den Kundenservice.
1. Nehmen Sie den Akku **17** aus dem Produkt.
 2. Drücken Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen **20**, um die Spulenkapsel zu öffnen.
 3. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab. Entnehmen Sie die Fadenspule.
 4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitzen **22** der Fadenspule heraus.

5. Setzen Sie die neue Fadenspule in die Spulenkapsel ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen [21].
7. Setzen Sie den Deckel wieder auf die Spulenkapsel auf. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf [23], bis die Fadenenden ca. 1 cm über den Fadenschneider [24] herausstehen.

Ersatzfaden aufwickeln (Abb. D)

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung der Fadenspule [25].
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule [14]. Achten Sie dafür auf die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden aus PL (Polen) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus FI (Finnland), SE (Schweden), LT (Litauen), EE (Estland) & LV (Lettland) über www.optimex-shop.com.

Position	Beschreibung	Bestellnummer
[14]	Leitungsspule	99940803701

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entfernen Sie den Akku [17] aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert wird.

- Legen Sie das Produkt nicht auf der Schutzabdeckung [12] ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff [1] auf, damit die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.
- Die Lagertemperatur für den Akku [17] und das Produkt beträgt zwischen +20 °C und +26 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

● Transport

- Vor dem Transport:
 1. Schalten Sie das Produkt aus.
 2. Entfernen Sie den Akku [17].
 3. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 434658_2304
Produkt-Identifikation: Parkside Akku-Rasentrimmer 20 V
Modellnummer: HG10037

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Name und Anschrift der benannten Stelle (ggf.): Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel bei vergleichbaren Geräten dieses Typs: 89 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel dieses Gerätes: 91 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	28.07.2023		
Ort	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

DE



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 434658_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10037

Version: 12/2023

IAN 434658_2304

